

Das „Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder“  
als Beilage zum Herausnehmen!

## INHALT

- 2** Regenbogensiedlung wächst weiter
- 3** Päckchen packen für rumänisches Kinderheim
- 4** Glühwein, Bratwurst und Adventsfeuer
- 4** Kleine Statistik zur Stadt – Faltblatt erschienen
- 5** Weihnachtsmarkt lockt in die Innenstadt
- 6** Konzerte in der Adventszeit für Freunde des Chorgesangs
- 7** Medientipps – Stadtbibliothek Schwedt informiert
- 7** Vorweihnachtsangebot in der Volkshochschule
- 8** Wir gratulieren – Geburtstage & Ehejubiläen
- 9** 25 Jahre Frauenhaus in Schwedt
- 10** Veranstaltungen in Schwedt/Oder im Dezember
- 11** Termine/Angebote kirchlicher Einrichtungen

## STADTVERWALTUNG SCHWEDT/ODER

### » Allgemeine Sprechzeiten

Dienstag 9–12 und 13–18 Uhr  
Donnerstag 9–12 und 13–15 Uhr  
Freitag 9–12 Uhr  
Meldebehörde und Bürgerberatung  
zusätzlich Montag 9–12 Uhr  
Standesamt Freitag geschlossen

### Verwaltungsgebäude

#### Rathaus

Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5

#### Alte Fabrik

Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 12

## Feuerwehr und Dorfgemeinschaft rücken zusammen

### GRUNDSTEINLEGUNG DES NEUES MULTIFUNKTIONSGBÄUDES



Traditionell wurde eine Metallhülle mit aktuellen Zeitdokumenten in den Boden versenkt, die freundlicherweise von der Schlosserei Kath aus Vierraden gesponsert wurde.

» Halb Gatow war am Mittwoch, dem 9. November 2016 auf den Beinen, als die ersten Bagger und Bauarbeiter anrückten, um die neue Baustelle in Beschlag zu nehmen. Gemeinsam mit den Jungkameradinnen und -kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Gatow wurde mit Ortswehrführer Marco Behm, Ortsvorsteher Gerd Neulinger und Bürgermeister Jürgen Polzehl der Grundstein für das zukünftige Feuerwehr- und Dorfgemeinschaftshaus gelegt. Dieses befindet sich direkt neben dem Wohngebiet „Gatow Nord“ und in unmittelbarer Sichtachse zur Gatower Brücke mit Verbindung zum Nationalpark Unteres Odertal.

Bis zum Ende dieses Jahres sollen die Bodenplatte und – wenn das Wetter mitspielt – auch der Dachstuhl fertiggestellt werden. Voraussichtlich im September 2017 steht dann das Multifunktionsgebäude den Gatower Bürgerinnen und Bürgern mit Schulungs- und Gemeinderaum, Büros für den Ortsvorsteher und dem Verwaltungsmitarbeiter sowie Sanitär- und Lagerräumen zur Verfügung. In diesen Räumen sollen neben den notwendigen Aktivitäten der

Feuerwehr, wie z. B. der Ausbildung der Jugendfeuerwehr, der Ausbildung der aktiven Kameraden, der Brandschutzerziehung, auch traditionelle Veranstaltungen innerhalb des Ortsteiles durchgeführt werden. Zudem sind Stellflächen für den Löschzug und zwei Umkleieräume integriert.

Bei diesem Bauvorhaben investiert die Stadtverwaltung knapp 513 000 Euro – ergänzt durch Mittel aus dem EU-Förderprogramm LEADER – und unterstützt so wesentlich das Ehrenamt im ländlichen Raum. Die Wehren im ländlichen Bereich sind nicht nur allein Einrichtungen der Gefahrenabwehr, sondern nehmen auch Aufgaben wahr, die der Allgemeinheit dienen und das Miteinander in der örtlichen Gemeinschaft pflegen. Mit diesem Neubau wird für die Kameraden der Feuerwehr ein Dienstort geschaffen, wo sie die vorgenannten Aufgaben im Ortsteil Gatow in neuer Qualität durchführen können. (öa)

## INFO

[www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu)



# Regenbogensiedlung wächst weiter

START DES 3. BAUABSCHNITTS IM MARCHLEWSKI-RING

» Das größte Wohnungsneubauprojekt der Wohnbauten Schwedt GmbH nach der Wende startete am Montag, dem 14. November 2016 in den 3. und letzten Bauabschnitt. Im Fokus des 7-Millionen-Euro-Vorhabens stehen umfangreiche Um- und Neubauten am Wohnblock 2–16 des Julian-Marchlewski-Rings.

Entgegen der Wohnkomplexe des 1. und 2. Abschnittes – in denen zuerst zurückgebaut und anschließend neu aufgebaut wurde – wird hier vorrangig umgebaut und nur in Teilen der Bestandskomplex zurückgebaut. Es ist geplant, 10 Wohnungen an den Giebelaufgängen 2 und 16 vollständig und den Mitteltrakt bis zum 3. Geschoss abzutragen bzw. abzureißen. Ab März 2017 beginnen dann die Arbeiten an den neuen Giebelanbauten und die Umbaumaßnahmen an den Staffelgeschossen. Die Neubauten erhalten eine Klinkerfassade und lediglich der Altbestand des Wohnblockes – vier der acht Hausaufgänge – wird in weißem Putz gehalten. Komplementiert wird der zukünftige 3-Geschosser durch vier großzügige Penthouse-Wohnungen in dunkelgrauer Optik.



Mit der ersten abgetragenen Platte starteten die umfangreichen Um- und Neubaumaßnahmen am ersten Wohnblock des Julian-Marchlewski-Rings.



Architekt Martin Wilke gibt den anwesenden Gästen detaillierte Informationen zu den einzelnen Baustationen des Umbauprojektes.

Bis Juni 2018 entstehen dann 49 moderne Wohnungen, von denen ein Großteil durch Aufzüge an vier Geschossen barrierefrei ist. Der Wohnungsmix hält 2-Zimmer-Wohnungen mit ca. 50–60 m<sup>2</sup>, 3-Zimmer-Wohnungen mit ca. 60–80 m<sup>2</sup> und Penthouse-Wohnungen bis zu 107 m<sup>2</sup> bereit.

Die Mieter, die hier einmal leben werden, profitieren von der optimalen Lage im stadtzentralen Bereich und einer sehr guten Infrastruktur für alle Lebenssituationen. Dazu kommen die außergewöhnlich kunstvolle Gestaltung der äußeren Gebäudeerscheinung und die hohe technische Wohnausstattung, die zu einem angenehmen und attraktiven Wohngefühl beitragen.

Parallel zum Teilabriss begannen die Wohnbauten mit den Rückbauarbeiten am letzten verbliebenen Wohnhaus der Clara-Zetkin-Straße, wo anschließend zwei neue Stadthäuser mit je 10 Wohnungen bis 2018 entstehen. (öa)

## INFO

[www.wohnbauten-schwedt.de](http://www.wohnbauten-schwedt.de)



# Schwedter packen Päckchen für rumänisches Kinderheim

OCLAND-WEIHNACHTSAKTION 2016

» Am Donnerstag, dem 8. Dezember 2016, geht zum 23. Mal der Weihnachtstransport nach Ocland (Okland), Rumänien, auf Reisen. Ziel ist das dortige Kinderheim, zu dem die Bürgerinnen und Bürger aus Schwedt und der Region eine besondere Beziehung haben. Seit mehr als zwei Jahrzehnten packen sie regelmäßig und ganz individuell Weihnachtspäckchen für die Jungen und Mädchen des Heimes. Mit drei Transportern werden die Mitglieder des Freundeskreises Kinderheim Ocland zu ihrer 1.600 km langen Fahrt nach Rumänien starten. Doch bevor es so weit ist, gibt es noch viel vorzubereiten und zu organisieren. Die aktuelle Namensliste der Kinder von Ocland ist eingetroffen und liegt im Schwedter Rathaus vor. Insgesamt 65 Kinder, darunter 42 Jungen und 23 Mädchen im Alter von 4 bis 15 Jahren, wohnen im Heim. Fast alle Kinder kommen aus sozial schwachen und kinderreichen Familien. Die Eltern sind finanziell oft nicht in der Lage, sie zu Hause angemessen zu versorgen, so dass der rumänische Staat diese Aufgabe wahrnimmt. Die meisten Heimkinder haben bereits langjährige Paten, die regelmäßig für „ihr“ Kind ein Weihnachtspaket packen. Die Pakete können ab dem **21. November** im Rathaus, Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5, abgegeben werden. Letzter Abgabetermin ist am **5. Dezember**. Einen Tag später



Marion Heine, Mitarbeiterin der Stadtverwaltung, bei der Paketannahme

werden alle Transporter beladen und reisefertig gemacht.

Der Freundeskreis benötigt auch wieder finanzielle Spenden, denn der Transport der Weihnachtspäckchen kostet Geld (Benzin, Mautgebühren etc.). Bargeldspenden werden im Büro des Bürgermeisters im Rathaus, Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5, Raum 3.72, gern entgegengenommen. Überweisungen sind auch auf das Konto des Vereins Rumänienhilfe e. V. Potsdam möglich.

Der Freundeskreis Kinderheim Ocland gehört diesem Verein an. Spendenbescheinigungen werden ausgestellt, wenn die Adresse des Spenders bekannt ist.

## INFO

Geldspenden richten Sie an:  
Verein Rumänienhilfe e. V. Potsdam  
IBAN: DE45160500003508052663  
BIC: WELADED1PMB  
Kennwort: Kinderheim Ocland

**Küchen zum Leben. 25 Jahre Küchen-Qualität.**

**Schatz, ich möchte eine Küche mit dir!**

Berliner Straße 21 | 16303 Schwedt/Oder  
Tel. 03332 51 51 59 | [www.kueche-co.de](http://www.kueche-co.de)  
[schwedt@kueche-co.de](mailto:schwedt@kueche-co.de) | Inh. Ralf Prechel

**KÜCHE & CO**

## Wohnungsgesellschaft Oder-Welse GmbH



Passow • Pinnow • Mark Landin • Schöneberg

Schöneberg/OT Flemsdorf Dorfstraße 7:

**1 R-Whg. 31,1 qm**

NKM 180,- BWM 270,- EnEV 2007 V: 128 kWh/(qma), Gas, Bj 1968

Schöneberg/OT Flemsdorf Dorfstraße 10:

**2 R-Whg. 45,9 qm**

NKM 250,- BWM 370,- EnEV 2007 V: 105 kWh/(qma), Gas, Bj 1968

Schöneberg/OT Flemsdorf Dorfstraße 8:

**3 R-Whg. 58,65 qm**

NKM 300,- BWM 430,- EnEV 2007 V: 128 kWh/(qma), Gas, Bj 1968

Schöneberg/OT Flemsdorf Dorfstraße 7:

**4 R-Whg. 71,4 qm**

NKM 400,- BWM 550,- EnEV 2007 V: 128 kWh/(qma), Gas, Bj 1968

Mittelstraße 8a  
16306 Passow

Tel. 033336-55614  
[www.wg-oder-welse.de](http://www.wg-oder-welse.de)

E-Mail: [info@wg-oder-welse.de](mailto:info@wg-oder-welse.de)

**Nicht die passende Wohnung dabei? Sprechen Sie uns an – gemeinsam finden wir Ihr neues Zuhause!**

# Glühwein, Bratwurst und Adventsfeuer zur Weihnachtsmeile

FEST IM TALSAND-QUARTIER

» Pünktlich in der Vorweihnachtszeit findet am **Samstag, dem 10. Dezember 2016** in der Zeit von **14:00 bis 19:00 Uhr** in der Rosa-Luxemburg-Straße, am Standort des ehemaligen Penny-Supermarktes, eine kleine Weihnachtsmeile im Rahmen des BIWAQ-Projektes „Zukunft im Quartier“ statt.

Auf dem Vorplatz des Einkaufszentrums werden Pavillons aufgebaut, wo ein breites Angebot an Glühwein, Kinderpunsch, Bratwurst, Popcorn, Plätzchen und Knüppelteig für das leibliche Wohl der Besucher sorgen wird. An einer wärmenden Feuerschale lassen sich die weihnachtlichen Köstlichkeiten noch besser genießen. Des Weiteren besteht unter einem Pavillon die Möglichkeit, sich selbst kreativ zu versuchen und Holzbrettchen mit dem LötKolben zu verzieren oder an einer Röstkaffee-Rikscha seine eigene Kaffeespezialität zu kreieren.

Im Center findet ein Flohmarkt statt, der zum Stöbern einlädt. Auch die evangelische Christengemeinde öffnet an diesem Tag die Türen ihrer „Offen-SpielBar“ und lädt mit Riesenbausteinen, Tischkicker und Tischtennisplatten zum Toben und Verweilen ein. Eine Märchenstunde wird während des Beisammenseins die vorweihnachtliche Zeit einläuten.



An diesem Tag gibt es auch einen Stand des biologischen Schulgartens der im Rahmen des BIWAQ-Projekts Kooperationen mit Werkstätten einging und

nachbarschaftliche Miniprojekte durchführte. Die Ergebnisse aus dieser gemeinsamen Arbeit, wie zum Beispiel selbst angefertigte Fensterbänke, werden ebenfalls zur Weihnachtsmeile im Center von den Teilnehmern persönlich präsentiert und zum Verkauf angeboten.

Mit dieser Weihnachtsmeile wird das Einkaufszentrum wieder belebt und Anlaufstelle sowie Treffpunkt für die Bewohnerinnen und Bewohner der Stadtteile Talsand, Waldrand und Kastanienallee. Ziel ist es, das Umfeld des Einkaufszentrums, welches durch hohen Leerstand geprägt ist, durch Gemeinschaftsaktionen zu stärken, um eine wohnortnahe Versorgung zu gewähren. Alle Interessierten, ob Jung oder Alt, sind herzlich willkommen. (öa)

## INFO

[www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu)

### IMPRESSUM STADTJOURNAL SCHWEDTerLEBEN MIT AMTSBLATT

Das Stadtjournal „SCHWEDTerLEBEN“ erscheint in ausreichender Auflage nach Bedarf, mindestens monatlich.

**Verantwortlich für den Inhalt des Stadtjournals:**  
Stadt Schwedt/Oder Der Bürgermeister,  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5,  
16303 Schwedt/Oder  
Telefon 03332 446-306  
E-Mail: [oeffentlichkeitsarbeit.stadt@schwedt.de](mailto:oeffentlichkeitsarbeit.stadt@schwedt.de),  
Internet: [www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu)

**Hinweis der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit:**  
Für unverlangt eingesandte Beiträge und Unterlagen wie Fotos, Zeichnungen, etc. wird keine Haftung übernommen.

Des Weiteren behält sich die Redaktion vor, Beiträge zu kürzen bzw. redaktionell zu bearbeiten. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht. Für die Inhalte von Fremdbeiträgen, Gastkommentaren und Leserbriefen sind ausschließlich deren Verfasser verantwortlich.

**Verlag, Druck und verantwortlich für Anzeigen:**  
Heimatblatt Brandenburg Verlag GmbH  
Panoramastraße 1,  
10178 Berlin  
Telefon 030 28099345,  
E-Mail: [redaktion@heimatblatt.de](mailto:redaktion@heimatblatt.de),  
Internet: [www.heimatblatt.de](http://www.heimatblatt.de)

Die nächste Ausgabe erscheint am **24. Dezember 2016**.  
Anzeigenschluss ist am **7. Dezember 2016**.

## Kleine Statistik zur Stadt

FALTBLATT ERSCHIENEN

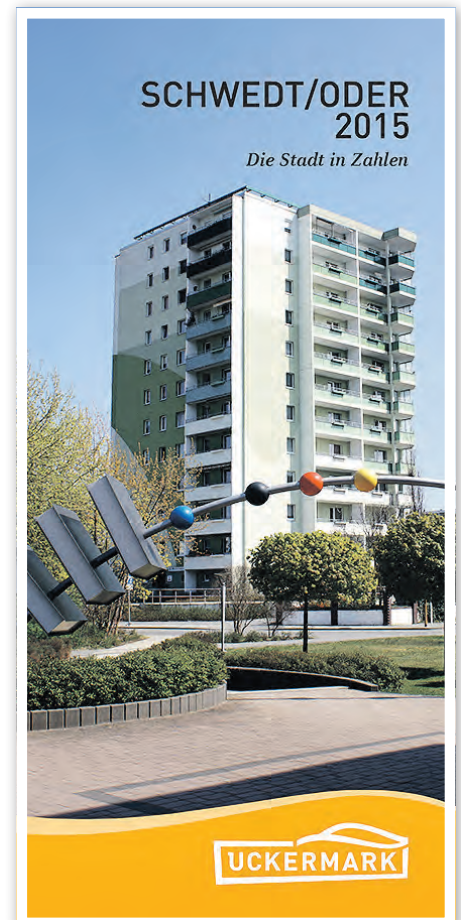
» Oft sprechen Zahlen eine deutlichere Sprache als Worte. Wissen Sie wieviele Einwohner Schwedt/Oder hat? Und wie sich die Einwohner auf die unterschiedlichen Stadtteile verteilen? Wo wohnen die im Durchschnitt jüngsten Einwohner, wo die ältesten? Oder interessiert Sie die Altersgliederung der Einwohner in der Stadt? Antworten auf diese und zahlreiche weitere Fragen finden Sie im aktuell erschienenen Faltblatt „Schwedt/Oder 2015 – die Stadt in Zahlen“.

In regelmäßigen Abständen bringt die Öffentlichkeitsarbeit in Zusammenarbeit mit der Abteilung Statistik der Stadtverwaltung das kleine Taschenfaltblatt mit den unterschiedlichsten Kennzahlen heraus. In verschiedenen Themenbereichen ergibt sich so ein Einblick in das gesellschaftliche, wirtschaftliche und politische Leben der Stadt.

Das Faltblatt liegt zum Mitnehmen im Rathaus aus oder kann im Internet auf der Schwedter Homepage heruntergeladen werden. (öa)

## INFO

[www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu)



UCKERMARK





Die AG-City informiert

# Weihnachtsmarkt lockt in die Innenstadt

MÄRCHENMARKT, ADVENTSKALENDER UND KINO

» Der Schwedter Weihnachtsmarkt wird auch in diesem Jahr wieder märchenhaft. Vom **1. bis 4. Dezember 2016** können Sie täglich ab 11:00 Uhr bei Glühwein, deftiger Kost und süßen Leckereien verweilen und dem märchenhaften Geschehen folgen. Die Wichtelparade am Donnerstag um 14:30 Uhr wird den Auftakt bilden. Die Stadtwerke Schwedt setzen das im letzten Jahr begonnene Lichtprojekt fort und werden bei Einbruch der Dunkelheit mit neuen Lichtinstallationen überraschen. Mittlerweile traditionell präsentieren sie am Samstag, dem 3. Dezember 2016, um 18:00 Uhr auch das Winter-Kino-Open-Air „3 Haselnüsse für Aschenbrödel“.

Das tägliche Bühnenprogramm wird durch das MärchenLeseHäuschen ergänzt. Natürlich werden unsere Märchenfiguren – Schneewittchen und die Eiskönigin – vor Ort sein. In diesem Jahr nimmt auch der Weihnachtsmann die Wünsche der Kleinsten entgegen. Der Eintritt ist frei.

Zeitgleich mit dem WinterMärchenMarkt starten auch der Schaufenster-Wettbewerb und der WinterMärchenKalendar 24+7. Alle Informationen sowie Teilnahmekarten sind in der gemeinsamen Geschäftsstelle der AG City/Tourismusverein erhältlich. Erstmals wird der Kalender auch über die App „Alles Schwedt“ der Stadtwerke abrufbar sein. Hinter jedem Türchen warten verschiedene Aktionen der Schwedter Unterneh-



Auch die traditionelle Weihnachtsholzpyramide wird wieder am Kirchplatz aufgebaut.

men auf die Teilnehmer: Gewinnspiele, Preisnachlässe oder besondere Aufmerksamkeiten, die den Dezember versüßen sollen. Übrigens: Die Glühweinhütte der AG City bleibt über den Weihnachtsmarkt hinaus zwei weitere Wochen geöffnet (montags bis freitags). Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der Schwedter Innenstadt – dem Weih-

nachtsbummel im märchenhaften Gewand.

## INFO

Aktionsgemeinschaft City Schwedt e. V.  
Vierradener Straße 31  
☎ 03332 517970  
[www.facebook.com/AGCity.Schwedt](http://www.facebook.com/AGCity.Schwedt)



Mit einer Wichtelparade durch die Vierradener Straße eröffnet der Bürgermeister auch dieses Jahr den innerstädtischen Weihnachtsmarkt.





# Konzerte in der Adventszeit

FREUNDE DES CHORGESANGS SIND HERZLICH WILLKOMMEN

» Die Adventszeit ist immer mit Vorfreude verbunden, mit Hoffnung und Harmonie, aber auch mit besinnlicher Instrumental- und Chormusik. Der schönen Tradition folgend wird es auch in diesem Jahr zum 1. Advent am **Sonntag, dem 27. November 2016, um 14:30 und 17:00 Uhr** das traditionelle Adventskonzert der **Schwedter Chöre** in der evangelischen Kirche geben, erstmals aufgrund der großen Nachfrage an zwei Terminen. Zu hören sind der



Im Berlichsky-Pavillon präsentieren sich Schülerinnen und Schüler der Musik- und Kunstschule Schwedt/Oder

Nationalpark-Chor Criewen, der Stadtchor Schwedt, der Chor des Seniorenvereins PCK sowie das Gesangsstudio der Musik- und Kunstschule Schwedt. Die Karten sind in der Tourist-Information erhältlich.



Adventskonzert der Schwedter Chöre in der evangelischen Kirche

Am 2. Adventswochenende empfängt der **Chor des PCK-Seniorenvereins** seine Gäste in der katholischen Kirche. Am **Sonntag, dem 4. Dezember 2016, um 15:00 Uhr** singt der Chor mit Schülerinnen und Schülern der Musik- und Kunstschule Schwedt sein sorgfältig ausgewähltes und umfangreich geprobtetes Weihnachtsrepertoire. Die Konzertbesucher hören die Weisen, die sie lieben und viele noch aus Kindertagen kennen. Aber auch jungen Familien wird die Liedauswahl gefallen.

Eine besinnliche Stunde in der Vorweihnachtszeit verspricht auch das Konzert des **Nationalpark-Chores Criewen** am **Sonntag, dem 11. Dezember 2016, um 16:00 Uhr** in der Criewener Kirche. Auf dem Programm stehen Chorsätze wie „Kalenderlied“, „Blinzle blinzle kleiner Stern“, „Als aller Hoffnung Ende war“, „Felize Navidad“ und viele mehr, die unter der charakteristischen Kirchenakustik besonders klangvoll zu hören sind. Die Kirche ist beheizt. Der Eintritt ist frei, aber Spenden willkommen.

## A. KOSCHENZ

Steinmetzmeister

- Grabmale, Liegesteine,
- Fensterbänke
- Einfassungen, Bronzeschmuck
- Treppenbau
- Aufarbeiten alter Grabmale
- Kaminverkleidung

**alles aus Naturstein**

Angermünde  
Schwedter Str. 15  
– gegenüber AH Ford –  
Tel. 0 33 31 / 3 33 63

Schwedt (Oder) · Handelsstraße  
– gegenüber Domäne –  
Tel. 0 33 32 / 41 80 73  
Di. u. Do. 10-12.30 u. 13.30 -18 Uhr

**Samstag nach Vereinbarung**

Zwei gemütliche Nichtraucher - Ferienwohnungen

## RHEIN - SIEG - KREIS

pro Tag / Wohnung ab 30,- Euro

Tel: 0 22 47 - 690 88

Fax: 0 22 47 - 7 51 46

www.ferienwohnung-bozic.de

bis Köln  
ca. 35 km  
- bis Bonn  
ca. 25 km

### TERMINE IM ÜBERBLICK

- 02.12., 16:30 Uhr Adventssingen des Nationalparkchors Criewen auf dem Gänsemarkt, Angermünde
- 04.12., 15:00 Uhr Weihnachtskonzert des Chors des PCK-Seniorenvereins in der katholischen Kirche Schwedt
- 04.12., 17:00 Uhr Weihnachtskonzert mit Solisten und Ensembles der Musik- und Kunstschule Schwedt, Parkschlösschen Monplaisir
- 04.12., 15:00 Uhr Adventssingen des Nationalparkchors Criewen im Haus am Strom, Stützkow
- 11.12., 15:00 Uhr Adventskonzert des Schwedter Stadtchores in der katholischen Kirche Schwedt
- 11.12., 16:00 Uhr Adventssingen des Nationalparkchors Criewen in der Kirche Criewen
- 16.12., 16:00 Uhr Adventssingen des Nationalparkchors Criewen im Haus „Lea Grundig“, Schwedt
- 18.12., 17:00 Uhr Weihnachtsoratorium in der evangelischen Kirche Schwedt
- 19.12., 19:00 Uhr Weihnachtskonzert mit Solisten und Ensembles der Musik- und Kunstschule Schwedt, Berlichsky-Pavillon
- 20.12., 19:00 Uhr Weihnachtskonzert mit Solisten und Ensembles der Musik- und Kunstschule Schwedt, Berlichsky-Pavillon



## Medientipps November

### BUCH: Jane Gardam: Letzte Freunde

Es ist Abscheu auf den ersten Blick, der Edward Feathers und Terry Veneering, die glänzendsten Juristen des Empire, ein Leben lang verbindet. Als ebenbürtig brillante Gegner in zahllosen Prozessen hassen sie einander schon, bevor sie sich in dieselbe Frau verlieben. Und es wird ein Leben lang dauern, bis sie bemerken, dass sie ebenso gut Freunde sein könnten. Was hat Feathers Frau Betty so angezogen an Veneering, dem Mann mit dem weißblonden Haar, der mit der schönsten Frau



und Tochter der reichsten Familie Hongkongs verheiratet ist? Worum beneiden die erbitterten Feinde sich mit solcher Intensität? Mit weiser Gelassenheit entfaltet Jane Gardam ihre Geschichte und lässt vor unseren Augen das Leben ihrer Figuren entstehen. Nie erklärend, nur klug beschreibend erzeugt sie auf wunderbare Weise die befriedigende Illusion, diese Menschen und vielleicht sogar das Leben selbst verstanden zu haben.

### BUCH: Siegfried Suckut (HG.): Volkes Stimmen – Privatbriefe an die DDR-Regierung

Welche politischen Ansichten DDR-Bürger vertraten, wie sie zu den Machträgern in ihrem Land standen, welche Sorgen und Probleme sie im Beruf und Alltagsleben umtrieben, ist noch ein wenig erforschtes Gebiet. Umso bedeutender ist die hier vorliegende Auswahl aus einem einmaligen Quellenbestand: Zu Wort melden sich entschiedene Gegner der SED-Politik ebenso wie besorgte Parteimitglieder, Arbeiter aus den Betrieben wie Privatleute, die Versorgungsengpässe und Ungerechtigkeiten schildern, Jugendliche und Rentner. All diesen Briefen gemeinsam ist, dass sie ihre Adressaten nicht erreichten. Schon beim geringsten Anflug von Kritik landeten sie bei der Staatssicherheit, die über die weitere „Bearbeitung“ entschied und sie zu den Akten nahm. Auf diese Weise bleiben sie erhalten und bieten eine sozialhistorisch und alltagsgeschichtlich höchst aufschlussreiche Chronik der DDR-Entwicklung von den frühen Sechzigerjahren bis 1989.



und Tochter der reichsten Familie Hongkongs verheiratet ist? Worum beneiden die erbitterten Feinde sich mit solcher Intensität? Mit weiser Gelassenheit entfaltet Jane Gardam ihre Geschichte und lässt vor unseren Augen das Leben ihrer Figuren entstehen. Nie erklärend, nur klug beschreibend erzeugt sie auf wunderbare Weise die befriedigende Illusion, diese Menschen und vielleicht sogar das Leben selbst verstanden zu haben.

## Die Volkshochschule Schwedt informiert



# Kursangebote in Vorweihnachtszeit

## ENTSPANNUNG, GESCHENKIDEEN UND VORTRÄGE

» Kurz vor den Feiertagen bietet die Volkshochschule Schwedt für alle, die aus dem vorweihnachtlichen Stress aussteigen wollen oder noch ein letztes Geschenk suchen, alternative Möglichkeiten in verschiedenen Kursen.

Zur Entspannung und zur Bewegung vor und nach der Völlerei mit Plätzchen und Glühwein können Interessierte verschiedene Yoga-Kurse belegen. Sie beginnen am 30. November bzw. 1. Dezember 2016. Freunde des Pilates können ebenfalls am 1. Dezember 2016 an einem Kurs teilnehmen. Last-Minute-Geschenke oder Weihnachtsdekorationen können am 1. Dezember 2016 in den Kursen „Weihnachtsdekorationen aus Perlen“, „Sternentraumlichter“ am 8. Dezember 2016 und „Dekorationen aus Schleifenbändern“ am 15. Dezember 2016 angefertigt werden.

Am 26. November 2016 kann man beim Workshop „Freies Maschinenquilt“ lernen, eine Decke oder einen Untersetzer mit Quiltstichen zu verzieren. Im Bereich der Informatik bietet die VHS verschiedene Workshops an, so z.B. einen PC-Auffrischkurs am 5. Dezember 2016, einen Excel-Kurs für Fortgeschrittene am 8. Dezember 2016, einen Kurs zur Erstellung der eigenen Homepage am 13. Dezember 2016 und einen Kurs Internet für Einsteiger am 14. Dezember 2016. In völlig fremde Welten können Interessierte bei den Vorträgen „Japanische Gärten“ am 29. November 2016 und „Vietnam heute“ am 30. November 2016 eintauchen.

### Baden, wandern, schlemmen – Sardinien erleben

Auch in Schwedt gibt es Italienbegeisterte, die Land und Leute so interessant finden, dass sie sich in mehreren Gruppen zum Italienischlernen in der Volkshochschule zusammengefunden haben. Hier wurde die Idee geboren, selbst eine Exkursion in das Land der Sehnsüchte zu organisieren. Das Ziel wird Sardinien sein. Die Gruppe wird dort in einem Agriturismo „Sas Petras Latas“ wohnen, die echte sardische Küche genießen, nach Lust und Laune aktiv sein und in das wahre sardische Leben hineinschnuppern können. Der Hof (Agrituris-

mo) liegt im Naturpark Tepilora am Fuße des Monte Albo, umgeben von Wäldern und Seen. Es besitzt eigene Tiere und einen Obst- und Gemüsegarten sowie natürlich Olivenbäume und einen Weinberg. Das Meer ist nicht weit. Sieben Räume zur Unterbringung der Gäste (20 Betten) stehen bereit.

Während des Aufenthalts wird gemeinsam gekocht, natürlich echt sardisch. Es ist vorgesehen, das sardische Hirtenbrot Pane carasau nach alter Tradition selbst zu backen und Käse von Ziegen oder Schafsmilch auf dem Hof herzustellen. Eine geführte Wanderung durch die wilden Berge des Monte Albo mit Proviant im Gepäck und einer Überraschung im Wald wird angeboten. Das azurblaue Meer wartet mit seinen Buchten, die zum Schwimmen und Entspannen einladen. Jeden Morgen kann unter Anleitung Qi Gong hoch auf dem Monte Albo mit Blick aufs Meer und weite Land praktiziert werden.

Es ist unwichtig, ob oder wie gut Sie die italienische Sprache beherrschen, italienisch kann praktiziert werden, doch es ist auch ständig ein Übersetzer vor Ort.

Die Kosten für den Aufenthalt im Agriturismo belaufen sich incl. Unterkunft, Vollverpflegung und Programm auf ca. 500,00 EUR. Dieser Sonderpreis kann nur gewährleistet werden, wenn sich mindestens 10 Teilnehmer finden. Hinzu kommen die Kosten für den Flug und den Mietwagen, den sich mehrere Urlauber teilen können.

Vorgesehen ist eine Woche, vom 18. Mai bis 25. Mai 2017. Der Termin steht noch nicht genau fest, er ist abhängig von den Flügen, die möglichst günstig gebucht werden sollen.

Bei Interesse und weiteren Fragen melden Sie sich bitte in der Volkshochschule oder direkt bei Astrid Gehring unter 0173 8249656.

### INFO

Volkshochschule Schwedt/Oder  
Haus der Bildung und Technologie  
Berliner Straße 52 e  
☎ 03332 834911  
[www.schwedt.eu/vhs](http://www.schwedt.eu/vhs)



# Wir gratulieren



Der Bürgermeister der Stadt Schwedt/Oder gratuliert allen Jubilaren im November!

## zum 60. Hochzeitstag

Ehepaar Hans und Inge Schröder  
Ehepaar Ursula und Walter Laatsch  
Ehepaar Heinz und Erna Hahn

## zum 95. Geburtstag

Frau Emmi Marzahn

## zum 90. Geburtstag

Herrn Dr. Erhard Kucher  
Frau Margot Neumann  
Frau Herta Bargel  
Herrn Herbert Siedschlag  
Frau Johanna Müller  
Herrn Hellmuth Prinz

## zum 85. Geburtstag

Frau Renate Feske  
Herrn Werner Waedel  
Frau Wally Steller  
Frau Anneliese Wendeler  
Frau Irmgard Imm  
Herrn Klaus Busack  
Frau Ruth Tischbierek  
Herrn Helmut Blume  
Frau Ilse Ledder  
Frau Ursula Lerche  
Herrn Rolf Schreyner  
Frau Ilse Knuth  
Frau Irma Zimmermann

## zum 80. Geburtstag

Frau Ursula Laatsch

Herrn Otto Rösener  
Herrn Erwin Piepenburg  
Frau Elli Tenner  
Herrn Manfred Müller  
Herrn Heinz Nitz  
Herrn Günter Altmann  
Herrn Gerhard Maibaum  
Herrn Hans-Joachim Markgraf  
Frau Ursula Wetzel  
Frau Edeltraut Deutschmann

## INFO

Um Ehejubilaren Glückwünsche zu übermitteln, muss der Meldebehörde das Datum der Eheschließung bekannt sein.

Frau Kerstin Giese  
Rathaus, Raum 2.21 A  
☎ 03332 446-822

✉ [buergeranliegen.stadt@schwedt.de](mailto:buergeranliegen.stadt@schwedt.de)

ANZEIGE

## Was ist das – eine gemischte Schenkung?

Das Erbrecht ist kompliziert und für einen Laien oft verwirrend, so auch im geschil- derten Fall.

Die Eltern des Klägers hatten sich wechselseitig zu Erben im Testament eingesetzt. Nach dem Tod der Mutter übertrug jedoch der Vater das Grundstück, das mit einem Einfamilien- haus bebaut war, auf seine Tochter. Er behielt sich ein lebenslanges Nieß- brauchrecht vor. Die Tochter verpflich- tete sich darüber hinaus, ihren Vater Zeit seines Lebens auch in kranken Tagen kostenlos zu pflegen und zu betreuen. Der Vater war nie pflegebe- dürftig geworden. Die Tochter verkaufte nach seinem Tod das Grundstück für 120.000 €. Der Bruder machte mit Klage 60.000 € nebst Zinsen geltend. Er vertrat die Auffassung, dass eine be- einträchtigende Schenkung des Grund- stücks vorliege.

Zu prüfen war, ob ihm dem Grunde nach ein Anspruch aus § 2287 Abs. 1 BGB wegen einer beeinträchtigenden Schen- kung zustehen könnte. Das Landgericht verurteilte die Beklagte zur Zahlung von 60.000 €, der BGH hob das Urteil auf und wies es an das Berufungsgericht zurück. Um ein sachgerechtes Urteil zu finden, muss geprüft werden, ob ein Eigeninteresse des Erblassers an der Schenkung vorgelegen habe, um einen Missbrauch auszuschließen.



Andererseits muss ge- prüft werden, ob eine gemischte Schenkung vorliegt. Das Eigeninter- esse des Erblassers ist zu bejahen, wenn Gründe vorliegen, die den Erblasser zur Schenkung bewegt haben, so dass der Erbe sie anerkennen muss und die Benachteiligung ein- fach hinnehmen muss.

Solche Fälle liegen vor, wenn der Erb- lasser damit seine eigene Pflege und Versorgung sichern möchte oder der Erbe sich einer schweren Verfehlung gegenüber dem Erblasser schuldig ge- macht hat.

Ein Eigeninteresse hingegen wurde verneint, wenn der Erblasser nach

Abschluss des Erbvertrages zum Be- schenkten eine enge persönliche Bin- dung entwickelt und dies durch die Schenkung ausdrücken möchte. Eine gemischte Schenkung liegt vor, wenn die Immobilie teilweise entgeltlich und teilweise unentgeltlich übertragen wird. Die Leistung der Zuwendung und die Gegenleistung des Beschenkten stehen dabei nicht gleichwertig gegen- über. Es überwiegt dabei insbesondere die unentgeltliche Leistung.

Bei der Bewertung des Wertes der Im- mobilie wird deshalb der Sachwert des beim Vater verbliebenen Anteilsrechts in Form eines Wohnrechts oder eines Nießbrauchs abzuziehen sein, der von vorn herein den Wert des zugewende- ten Grundstücks mindert. Auch über- nommene Pflegeverpflichtungen sind zu

bewerten. Sie werden jedoch nur dann als Gegenleistung anerkannt, wenn diese nicht völlig willkürlich erschei- nen. Die Pflegeleistungen werden als Gegenleistung, soweit keine anderen Anhaltspunkte vorliegen, jährlich mit dem 12-Fachen der in der gesetzlichen Pflegeversicherung vorgesehenen mo- natlichen Pauschalvergütung bei Inan- spruchnahme von Pflegesachleistungen bewertet.

Der BGH hat in seinem Urteil vom 18.10.2011 zum Az. X ZR 45/10 dazu ausgeführt: „Eine gemischte Schen- kung liegt vor, wenn der Beschenkte durch einen Überschuss des Wertes der Zuwendung verglichen mit seinen Gegenleistungen objektiv bereichert wird, die Vertragsparteien sich dieses Überschusses bewusst und subjek- tiv darüber einig sind, jedenfalls den überschießenden Zuwendungsteil dem Beschenkten unentgeltlich zuzuwen- den. Dies setzt nicht voraus, dass der objektive Wert der Zuwendung mindes- tens das Doppelte der Gegenleistung beträgt.“

Schon an diesem kurzen Exkurs ist zu erkennen, wie kompliziert das Erbrecht ist und Sie einen Anwalt Ihres Vertrau- ens zur Lösung des Problems hinzuzie- hen sollten.

**Dagmar Hopp, Rechtsanwältin**  
Bahnhofstraße 1, 16303 Schwedt  
Tel.: 03332 | 512345  
Fax: 03332 | 512344  
E-Mail: [RAin.Hopp@swschwedt.de](mailto:RAin.Hopp@swschwedt.de)

*Dagmar Hopp*

Rechtsanwältin

Interessenschwerpunkte  
**Familienrecht · Arbeitsrecht · Verkehrsrecht**  
**allgemeines Zivilrecht · Gesellschaftsrecht**

Bahnhofstraße 1 · 16303 Schwedt/Oder

Tel.: 03332 / **51 23 45**

Fax: 03332 / 51 23 44

E-Mail: [RAin.hopp@swschwedt.de](mailto:RAin.hopp@swschwedt.de)

[www.rechtsanwaltskanzlei-dagmar-hopp.de](http://www.rechtsanwaltskanzlei-dagmar-hopp.de)



# Zufluchtsstätte und Seelsorge für Gewaltopfer

## 25 JAHRE FRAUENHAUS IN SCHWEDT

» Seit 25 Jahren finden Frauen und Kinder, die unter häuslicher Gewalt leiden, Zuflucht im Frauenhaus Schwedt. Am Mittwoch, dem 16. November 2016 wurde das Bestehen der Einrichtung in Trägerschaft des Evangelischen Jugend- und Fürsorgewerks (EJF) an der Dreiklang Oberschule in Anwesenheit von Vertretern aus Politik, Zivilgesellschaft und Partnereinrichtungen gewürdigt.

An sich ist es kein Grund zur Freude, das 25-jährige Bestehen des Frauenhauses zu würdigen. Denn das Haus gibt es leider nur, weil Frauen in ihrem Zuhause häusliche Gewalt erleben und sie dort deshalb nicht mehr bleiben können.

Für die Betroffenen wäre viel gewonnen, wenn wir eines Tages vermelden könnten, dass es das Frauenhaus nicht mehr geben muss, weil häusliche Gewalt nicht mehr stattfindet. Die Wahrheit ist aber leider eine andere. Es ist wichtig und gut, dass es das Frauenhaus auch in Zukunft geben wird, auch wenn die Gesetzgebung in den vergangenen Jahren viel für die von Gewalt betroffenen Frauen und Kinder erreicht hat. An dieser Stelle seien das 2002 in Kraft getretene Gewaltschutzgesetz und die in diesem Jahr beschlossene Reform des Sexualstrafrechts genannt. Der Grundsatz „Nein heißt ein Nein“ hat Eingang ins Recht gefunden und bedeutet einen weiteren großen Schritt für den Schutz der sexuellen Selbstbestimmung.

Dass die Politik den Gewaltschutz verbessert hat, ist vor allem auf die Arbeit der Frauenhäuser vor Ort und deren Netzwerke und vor allem ihrem überregionalen Engagement zurückzuführen. Daran hat das Schwedter Frauenhaus seinen Anteil.

Als sich kurz nach der politischen Wende zunehmend Frauen mit ihren Kindern im Kinder- und Jugendnotdienst meldeten, denen das eigene Heim zum gefährlichsten Ort wurde, wurde im September 1991 das Schwedter Frauen-



Würdigung zum 25-jährigen Bestehen des Frauenhauses: EJF-Managerin Sigrig Jordan-Nimsch (2. von links) und Leiterin des Frauenhaus Sabine Wilke (2. von rechts) mit ihren Mitarbeiterinnen Christin Karschnik und Nancy Winkler.

haus in Trägerschaft des Evangelischen Jugendfürsorgewerkes eröffnet. Das war und ist für die schutzsuchenden Frauen mit ihren Kindern ein Glücksfall. Denn mit dem EJF wurde ein verlässlicher Träger gefunden, der mit dem Team des Frauenhauses Tag und Nacht die Aufnahme von Frauen unbürokratisch zuverlässig ermöglicht.

Die Mitarbeiterinnen des Frauenhauses sind in all den Jahren den vielen Einzelschicksalen mit viel Kompetenz und großem Einfühlungsvermögen begegnet. Für ihr Engagement und Beratung gilt an dieser Stelle unser besonderer Dank.

Die Arbeit des Frauenhauses ist aber nicht nur Einzelfallhilfe. Die Öffentlichkeit auf das immer noch mit einem Tabu versehene Thema der häuslichen Gewalt aufmerksam zu machen, ist ein besonde-

res Anliegen der Mitarbeiterinnen des Frauenhauses.

Die alltägliche Gewalt gegen Frauen und Kinder ist dadurch sichtbar geworden und trägt dazu bei, die Bevölkerung zu sensibilisieren. Hinschauen statt wegsehen, das ist das Ziel.

In diesem Jahr fand die interaktive Ausstellung „Echt fair“ für Kinder und Jugendliche zur Gewaltprävention statt an der Dreiklang Oberschule statt und wurde von dem Team des Frauenhauses über zwei Wochen lang betreut. Und das wohlgerne neben der täglichen Arbeit im Frauenhaus. (öa)

### INFO

[www.ejf.de](http://www.ejf.de)





Immer etwas Besonderes.

# TV-Wände

Freuen Sie sich auf **Marken-Küchen**, begehbare **Kleiderschränke**, funktionale **Raumteiler**, komfortable **Schlafzimmer**, formschöne **TV- & Multimediawände**, gelungene **Garderoben**, ideenreiche **Glasrückwände** für Küchen und stimmungsvolle **LED-Beleuchtung** - hier finden Sie das **Besondere!**

[www.kuechenland-c-b.de](http://www.kuechenland-c-b.de)  
 Schwedt/Oder - Handelsstraße 17

Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr - Tel. 03332 572222  
 Jeden letzten Sonntag im Monat Schautag 14-17 Uhr!



\*Keine Barzahlung, kein Verkauf

# Veranstaltungen in Schwedt/Oder Auszug aus [www.schwedt.eu/veranstaltungenkalender](http://www.schwedt.eu/veranstaltungenkalender)

## BIS 24.12.

### Weihnachten im Oder-Center

## BIS 30.12.

### Oder-Center on Ice

► Oder-Center, Landgrabenpark 1 |  
☎ 43370 | [www.oder-center.de](http://www.oder-center.de)

## 01. BIS 04.12.

### WinterMärchenMarkt

Weihnachtsmarkt mit Wichtelparade, Kinderkarussell, Glühwein und deftiger Kost vom Grill und süßen Leckereien.  
► Kirchplatz und Vierradener Straße |  
☎ 517970 | [www.agcityschwedt.de](http://www.agcityschwedt.de)

## 01.12. | DONNERSTAG

### 09:00 Uhr | Aladin und die Wunderlampe/Cudowna lampa Aladyna

Nach dem 269. Märchen aus 1001 Nacht. Weitere Termine: 04., 13., 14., 16., 17., 18., 19., 20., 26.12.

### 19:30 Uhr | ... von fliegenden Elefanten und der Liebe

Ein supercalifragilistic-expialigetischer Walt-Disney-Abend von und mit Susanne von Lonski und Tilman Hintze.  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: Märchen: 12,00/6,00 € | Walt-Disney-Abend: 17,00 € | [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)

## 02.12. | FREITAG

### 13:00–15:30 Uhr | Aktionstag anlässlich des Welttages der Menschen mit Behinderung

► Förderverein Selbsthilfe Schwedt e. V. (KOMM), J.-Marchlewski-Ring 103 b |  
☎ 515568

### 19:30 Uhr | Endstation Sehnsucht

Weitere Termine: 03., 25., 26.12.  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 13,00 € | [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)

## 03.12. | SAMSTAG

### 12:00–15:00 Uhr | Wanderung „Die Knospe, ein Wunderwerk der Natur“

Bäume und Sträucher in der Winterruhe.  
► Criewen, Nationalparkhaus | ☎ 516406 | [www.naturwacht.de](http://www.naturwacht.de)

### 19:30 Uhr | Lorient: Der ganz offene Brief

Johann von Bülow, entfernter Verwandter von Lorient, trägt die jüngst wiederentdeckten und als Buch veröffentlichten Briefe Lorient's erstmals auf einer Bühne vor.  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.

46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 24,75 € | [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)

## 04.12. | SONNTAG

### 15:00 Uhr | „Frau Holle“

Weihnachtsmärchen des Kinder- und Jugendensembles. Weitere Termine: 06., 08., 11., 12., 14., 16., 17.12.  
► Theater Stolperdraht, Berliner Str. 52 |  
☎ 23551 | Eintritt: 5,00/9,00 € | [www.theaterstolperdraht.de](http://www.theaterstolperdraht.de)

### 15:00 Uhr | Weihnachtskonzert zum 2. Advent

Chor des Seniorenvereins des PCK e. V.  
► Katholische Kirche, Vierradener Straße 49 | Eintritt frei  
**17:00 Uhr | Konzert zur Weihnacht**  
Schüler und Ensembles der Musik- und Kunstschule  
► Schloss Monplaisir

## 05.12. | MONTAG

### 14:00–16:00 Uhr | Adventsbasar

Die Selbsthilfegruppe Kunst als Therapie führt einen Adventsbasar durch.  
► KOMM, J.-Marchlewski-Ring 103 b |  
☎ 515568 | [www.komm-schwedt.de](http://www.komm-schwedt.de)

### 17:00 Uhr | Weihnachtskurs

Für Eltern und alle Interessierten.  
► Evangelische Grundschule, Lindenallee 32 |  
☎ 834520 | [www.ev-grundschule-schwedt.de](http://www.ev-grundschule-schwedt.de)

### 19:30 Uhr | Ein Herz und eine Seele: Silvesterpunsch

Weitere Termine: 06., 14.12.  
**21:00 Uhr | Ein Herz und eine Seele: Der Sittenstrolch**

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: je 13,00 € | [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)

## 06.12. | DIENSTAG

### 14:00 Uhr | Nikolauslauf der Schwedter Hasen

► Laufstrecke am Waldrand | [www.schwedterhasen.de](http://www.schwedterhasen.de)

### 21:00 Uhr | Ein Herz und eine Seele: Besuch aus der Ostzone

Weitere Termine: 07., 15.12.  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 13,00 € | [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)

## 07.12. | MITTWOCH

### 15:00 Uhr | Seniorenweihnachtsfeier

► Stendell, Gemeindehaus, Hauptstraße 46 | [www.stendell.de](http://www.stendell.de)

## 08.12. | DONNERSTAG

### 08:35 Uhr | Jahresabschlusswande-

## rung

Strecke: Flemsdorf, Schöneberg, Criewen, ca. 12 km, Einkehr in Criewen.

### 09:20 Uhr | Veteranenwanderung „Gänsebraten mmmh“

Gartz-Mescherin, Einkehr „Dorotheenhof“, ca. 7 km.

► Treffpunkt für beide Wanderungen: ZOB | [www.ssv-pck-90-schwedt.de](http://www.ssv-pck-90-schwedt.de)

### 15:00 Uhr | Bunter Weihnachtsteller

Vorweihnachtsshow mit Ella Endlich. Weitere Termine: 9., 10., 11.12.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 28,00 € | [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)

## 11.12. | SONNTAG

### 15:00 Uhr | Adventsgottesdienst mit Wichtelmarkt

► Evangelische Kirche, Oderstraße 35 | [www.ev-grundschule-schwedt.de](http://www.ev-grundschule-schwedt.de)

### 15:00–16:00 Uhr | Adventskonzert des Schwedter Stadtchores e. V.

Advents- und Weihnachtslieder, Weihnachtsgedichte/-geschichten.  
► Katholische Kirche, Vierradener Straße 49 | [www.stadtchor-schwedt.de](http://www.stadtchor-schwedt.de)

### 16:00 Uhr | Adventskonzert in Criewen

Der Nationalpark-Chor Criewen e. V. singt Advents- und Weihnachtslieder.  
► Kirche Criewen, Lennépark | [www.criewen-chor.de](http://www.criewen-chor.de)

## 12.12. | MONTAG

### 19:00 Uhr | DarstellBar – Da wackelt die Wand

Ein Ausflug ins Berlin der 1920er Jahre. Weitere Termine: 21., 30.12.

### 19:30 Uhr | Ewig jung

Weitere Termine: 13., 21., 27.12.  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt DarstellBar: 35 € (inkl. Menü)/Ewig jung: 19 € | [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)

## 15.12. | DONNERSTAG

### 09:00 Uhr | Wanderung „Im Naturpark Barnim und Barnimer Heide“

Strecke: Zühlsdorf, Dammsmühle, Schönwalde, Gorinsee, ca. 11 km.  
► Parkplatz Uckermärkische Bühnen | [www.ssv-pck-90-schwedt.de](http://www.ssv-pck-90-schwedt.de)

## 16.12. | FREITAG

### 19:30 Uhr | Die Reise nach Petuschki

Daniel Minetti liest aus Wenedikt Jerofejews gleichnamigen Poem.



## IM DEZEMBER

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 13,00 € |  
www.theater-schwedt.de

**17.12.** | SAMSTAG**09:00 Uhr | Wanderung „Noch etwas Bewegung vor den Feiertagen“, 14 km**

Strecke: CKS, Kastanienallee, Berkholz, Karlsberg, Meyenburg, Wasserturm.  
► Centrum Kaufhaus, Platz der Befreiung  
| www.ssv-pck-90-schwedt.de

**14:00 Uhr | 14. Kleiner Weihnachtsmarkt**

► Stendell, Feldsteinkirche  
**22:00 Uhr | Tanzparty P25**  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 15,00 € |  
www.theater-schwedt.de

**18.12.** | SONNTAG**15:30 Uhr | Weihnachtliche Musik mit dem Posaunenchor Criewen und Weihnachtsmarkt**

► Criewen, vor dem Schloss  
**16:00 Uhr | Felix – Einfach Magisch**  
Weihnachtliche Zaubershow mit Felix Jenzowsky.  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 32,00 € |  
www.theater-schwedt.de

**19.12.** | MONTAG**19:00 Uhr | Festliches Weihnachtskonzert**

Weiterer Termin: 20.12., 19:00 Uhr  
► Berlischky-Pavillon, Lindenallee 28 |  
☎ 266311 | www.musikschule-schwedt.de  
**19:30 Uhr | Baumeister Solness**  
Weiterer Termine: 20.12.  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 13,00 € |  
www.theater-schwedt.de

**22.12.** | DONNERSTAG**19:30 Uhr | Amore mio – Das Figarokomplott**

Großartige Kompositionen, höfische Intrigen, herzzerreißende Gefühle, zickige Diven und gelebte Leidenschaft.  
Weitere Termine: 23., 31.12.  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 23,00/27,00 € |  
www.theater-schwedt.de

**24.12.** | SAMSTAG**14:00 Uhr | Vor der Bescherung**  
Märchenfilm „Das tapfere Schneiderlein“

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 4,25 € |  
www.theater-schwedt.de

**25.12.** | SONNTAG**16:00 Uhr | Der Nussknacker**

Russisches Nationalballett.  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 33,00/28,00 € |  
www.theater-schwedt.de

**20:00 Uhr | Die wildeste 90er Party des Jahres**

► Sporthalle „Neue Zeit“, Ferdinand-von-Schill-Straße 17 | Eintritt: 19 € Vorverkauf: 15 € | www.rote-note-events.de

**26.12.** | MONTAG**11:00 Uhr | Weihnachtsmatinee**

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 17,50 € |  
www.theater-schwedt.de

**28.12.** | MITTWOCH**19:30 Uhr | Jahresendkonzert: Die 9. Sinfonie von Ludwig van Beethoven**

**19:30 Uhr | Eine Frau beginnt mit vierzig ...?**  
Weiterer Termin: 29.12., 19:30 Uhr  
► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | www.theater-schwedt.de

**31.12.** | SAMSTAG**10:00 Uhr | 4. Fielmann-Lauf (Silvesterlauf) „Schwedter Hasen“**

► Laufstrecke am Waldrand | ☎ 419967 |  
www.schwedterhasen.de

**21:00 Uhr | Große Silvesterparty mit „Silvesterpunsch“**

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.  
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 52,00 €

**Ausstellungen****Als Arbeitskraft willkommen – Vietnamesische Vertragsarbeiter in der DDR****09.11.–23.12.**

► Volkshochschule, Berliner Straße 52 e |  
☎ 23333 | www.schwedt.eu/vhs

**Aufbruch in die neue Zeit. Schwedt 1945 bis 1958****20.11.2016–02.04.2017**

► Stadtmuseum, Jüdenstr. 17 | ☎ 23460 |  
www.schwedt.eu/stadtmuseum

**Jugend musiziert****23.11.–19.12.****20. Sportlerball****20.12.2016–03.02.2017**

► Rathaus, Dr.-Th.-Neubauer-Straße 5 |  
☎ 446-790 | www.schwedt.eu

**Schönes unter wechselndem Licht****26.11.2016–12.01.2017**

► Galerie am Kietz, Gerberstraße 2 |  
☎ 512410 | www.kunstverein-schwedt.de

**Termine & Angebote von Kirchen und Einrichtungen****Adventsgemeinde Schwedt**

**KOMM**, Julian-Marchlewski-Ring 103 b  
**Gottesdienst**: Sa. 10:00: Bibel im Gespräch  
► Sa. 11:00 Uhr: Predigt

**Evangelische Kirchengemeinde**

www.schwedt-evangelisch.de  
**Kirche**, Oderstraße 35 ► Lebendiger Adventskalender: 01.12., 18:00 Uhr ► Konzert Weihnachtsoratorium: 18.12., 17:00 Uhr  
► Gottesdienst: 24.12., 14:00, 17:30, 22:00 Uhr; 25.12., 10:00 Uhr

**Gemeinderaum**, Oderstraße 18, Telefon:

22083 ► Bibelstunde: 15.12., 14:30 Uhr  
► Abendmahls-gottesdienst: 31.12., 15:00 Uhr

**Gemeindezentrum**, Berkholzer Allee 10,

Telefon: 416573 ► Sonntagstreff mit Luther: 04.12., 10:00 Uhr ► Selbsthilfegruppe Alkoholranke: 07., 14., 21., 28.12., 13:00 Uhr  
► Café International: 08.12., 14:00 Uhr  
► Regio Junge Gemeinde: 09.12., 18:30 Uhr

**Criewen**: Gottesdienst: 04.12., 10:00 Uhr, 24.12., 17:30 Uhr; Adventsfeier: 08.12., 15:00 Uhr; Adventssingen: 11.12., 16:00 Uhr; Posaunen-Adventsblasen: 18.12., 15:30 Uhr

**Hohenfelde**: Konzert: 04.12., 17:00 Uhr;

Gottesdienst: 24.12., 14:45 Uhr

**Vierraden**: Lebendiger Adventskalender:

08.12., 18:00 Uhr; Gottesdienst: 18.12., 14:00 Uhr, 24.12., 13:30 Uhr  
**Zützen**: Gottesdienst: 11.12., 10:30 Uhr, 24.12., 15:00 Uhr, 31.12., 16:30 Uhr

**Heinersdorf**: Begegnungsnachmittag:

14.12., 14:00 Uhr; Gottesdienst: 24.12., 16:00 Uhr

**Kunow**: Gottesdienst: 24.12., 13:30 Uhr

**Stendell**: Gottesdienst: 24.12., 15:00 Uhr

**Französisch-reformierte Kirchengemeinde**

**Gemeindehaus**, Karl-Marx-Straße 33

**Freie Christengemeinde Schwedt**

Rosa-Luxemburg-Straße 42 d, Telefon:

410403, www.fcg-schwedt.de,

**Gottesdienst**: So. 10:00 Uhr

**Katholische Kirchengemeinde**

**Pfarramt**, Louis-Harlan-Straße 3, Telefon:

22091 www.schwedt-katholisch.de,

**Messen**: Di., Fr. 08:30 Uhr, Sa. 18:00 Uhr, So. 10:30 Uhr ► Abendmesse: Mi. 19:00 Uhr

**Neuapostolische Kirche**

Neuer Friedhof 2, Telefon: 22383,

www.nak-berlin-brandenburg.de

**Gottesdienste**: So. 09:30 Uhr, Mi. 19:30 Uhr

**Akademie 2. Lebenshälfte**

Ringstraße 15, Telefon: 838224 (mit Voran-

meldung) ► Grundkurs im Umgang mit

Smartphone & Tablet: 05.–09.12.

► PC-Grundkurs Bildbearbeitung: 05.–09.12.

► Erstellen eines Fotobuches/-kalenders:

07.11.–11.11. ► PC-Internetkurs: 12.12.

► PC-Grundkurs für Neueinsteiger:

12.–15.12. ► PC-Kurs für Umsteiger zum BS

Windows 10: 19.–20.12. ► PC-Stammtisch:

12.12. ► Kraftfahrerstammtisch: 20.12.

**MehrGenerationenHaus**

Bahnhofstraße 11 b, Telefon:

835040/835758

www.mgh-schwedt.de (\*mit Anmeldung)

► StrickCafé, Mi. 15:00 Uhr ► KinderCafé, Fr.

09:00–12:00 Uhr bis 3 Jahre, 13:00–16:00

Uhr ab 3 Jahre ► Englisch-Spielkreis, Fr.

14:30–15:00 Uhr

► 16.12., 10:00–16:00 Uhr: Alles in Schokolade gehüllt

**LEIPA Georg Leinfelder GmbH**  
**Emissionsdaten der Feststoffkesselanlage für den Zeitraum 01.01. bis 31.12.2015**  
**Betriebsführung: Kraftwerk Schwedt GmbH & Co. KG**

Die KSC ist mit der Betriebsführung einer Verbrennungsanlage auf der Basis von Papierrest- und Ersatzbrennstoffen zur Erzeugung von Prozessdampf und Elektroenergie von der LEIPA Georg Leinfelder GmbH beauftragt.

Die Anlage ist nach der 17. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetz (Verordnung über die Verbrennung und Mitverbrennung von Abfällen – 17. BImSchV) genehmigt und arbeitet seit 01.04.2011 im genehmigungskonformen Betrieb. Die Überprüfung der Einhaltung der Emissionsbegrenzungen wurde in der Zeit vom 02. bis 04.06.2015 durchgeführt.

Allgemeine Daten		
Verbrannte Menge im Berichtszeitraum	t	236.418
Betriebsstunden im Berichtszeitraum	h	6463
Mittlere Rauchgasmenge	Nm <sup>3</sup> /h	192.448

Verbrennungsbedingungen		Genehmigungsbescheiden Nr. 075.00.00/06 vom 25.01.2008
Feuerraumtemperatur	°C	> 750
Mindestverweilzeit	s	4

Kontinuierliche Überwachung (Tagesmittelwerte)		Durchschnitt	Genehmigte Emissionen
Staub	mg/Nm <sup>3</sup>	0,07	10
NO <sub>x</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	151,03	200
SO <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	0,01	50
HCL	mg/Nm <sup>3</sup>	6,06	10
C <sub>gesamt</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	0,5	10
Hg	mg/Nm <sup>3</sup>	0,00071	0,03
CO	mg/Nm <sup>3</sup>	0,65	50

Einzelmessungen bezogen auf 11 % Vol-% O <sub>2</sub> (Mittelwerte)		Messwert (Messungen im Zeitraum 02. bis 04.06.2015)	Genehmigte Emissionen
Cd + Tl	mg/Nm <sup>3</sup>	0,0001	0,05
Sb, As, Pb, Cr, Co, Cu, Mn, Ni, V, Sn	mg/Nm <sup>3</sup>	0,04	0,5
As, B(a)P, Cd, Co, Cr	mg/Nm <sup>3</sup>	0,004	0,05
Benzo(a)pyren	mg/Nm <sup>3</sup>	0,00	0,03
PCDD/PCDF (I-TEQ)	ng/Nm <sup>3</sup>	0,01	0,1
HF	mg/Nm <sup>3</sup>	0,03	1

**Erläuterungen:**

>	größer als	CO	Kohlenmonoxid
<	kleiner als	Hg	Quecksilber und seine Verbindungen, angegeben als Hg
/	pro Maßeinheit	Cd	Cadmium und seine Verbindungen, angegeben als Cd
°C	Grad in Celsius	Tl	Thallium und seine Verbindungen, angegeben als Tl
s	Sekunde	Sb	Antimon und seine Verbindungen, angegeben als Sb
t	Tonne	As	Arsen und seine Verbindungen, angegeben als As
mg	Milligramm (1 mg=0,001 g)	Pb	Blei und seine Verbindungen, angegeben als Pb
ng	Nanogramm (1 ng=0,000000001 g)	Cr	Chrom und seine Verbindungen, angegeben als Cr
Nm <sup>3</sup>	Volumen eines Gases im Normzustand (273,15 K; 101,3 kPa)	Co	Cobalt und seine Verbindungen, angegeben als Co
Staub	Gesamtstaub	Cu	Kupfer und seine Verbindungen, angegeben als Cu
CO	Kohlenmonoxid	Mn	Mangan und seine Verbindungen, angegeben als Mn
NO <sub>x</sub>	Stickoxide, Stickstoffmonoxid und Stickstoffdioxid,	Ni	Nickel und seine Verbindungen, angegeben als Ni
SO <sub>2</sub>	Schwefeldioxid und Schwefeltrioxid, angegeben als Schwefeldioxid	V	Vanadium und seine Verbindungen, angegeben als V
HCL	Gasförmige anorganische Chlorverbindungen, angegeben als Chlorwasserstoff	Sn	Zinn und seine Verbindungen, angegeben als Sn
B(a)P	Benzo(a)pyren	PCDD/PCDF	Dioxine und Furane
C <sub>gesamt</sub>	Organische Stoffe, angegeben als Gesamtkohlenstoff	I-TEQ	Toxizitäts-Äquivalent: Summenwert aus 17 verschiedenen Dioxinen und Furanen, die mit unterschiedlichen Äquivalenzfaktoren gewichtet werden
		HF	Fluorwasserstoff

Die mit den Genehmigungsbescheiden Nr. 075.00.00/06 vom 25.01.2008 und Änderungsgenehmigung Nr. 047.00.00/08 des Landes Brandenburg genehmigten Emissionen wurden im Rahmen der Einzelmessungen und im Durchschnitt im betrachteten Zeitraum eingehalten. Die Veröffentlichung ist mit dem Landesamt für Umwelt abgestimmt. Als Ansprechpartnerin im Unternehmen steht Frau Birgit Rohstock unter der Rufnummer 03332-5814410 zur Verfügung.



## Die ganze Welt der Literatur und Geschenkideen in der Altstadt Buchhandlung Schwedt

Literatur und Geschenke sind ihre Leidenschaft: Die Altstadt Buchhandlung wird seit elf Jahren von Carola Schickedanz geführt. Ebenso lange unterstützt sie ihre Mitarbeiterin, die gelernte Buchhändlerin Susann Weher. Carola Schickedanz ist mit dem Geschäft eng verbunden, arbeitete sie bereits in der früheren Buchhandlung am gleichen Standort.

Neben der gesamten literarischen Bandbreite – von Belletristik bis Reiseliteratur – gibt es in der Altstadt Buchhandlung Geschenkbücher und dazu passende kleine Geschenkartikel sowie Bücher, Lernliteratur und Lernspiele für Kinder. Auch Spiele des bayerischen Unternehmens HABA, Kalender und Glückwunschkarten hat Carola Schickedanz im Sortiment. Wer auf der Suche nach einer kleinen Aufmerksamkeit ist, wird fündig. Ergänzt wird das Angebot durch eine große Auswahl an regionaler Literatur über die Stadt, Wanderkarten und ähnlichem. Bestellungen sind per Telefon oder Mail möglich. In der Regel sind die Medien dann am nächsten Tag verfügbar.

**Auch Gutscheine sind erhältlich.**




**ALTSTADT  
Buchhandlung**

**Carola Schickedanz** | Karthausstraße 12 | 16303 Schwedt/O.  
Tel.: (03332) 83 54 44 | Fax: (03332) 83 54 45

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag: 8.00-18.00 Uhr | Samstag: 8.00-12.30 Uhr




**Jetzt schon an  
Weihnachten  
denken?**

**Warum nicht?**  
Wenn Sie Ihr festlich  
gestaltetes Weihnachtsinserat  
jetzt mit Ihrer Medienberaterin  
besprechen,  
bleibt mehr Zeit  
für Vorfreude und Familie.

Wir bieten Ihnen den passenden Rahmen  
für Ihre Grüße an Kunden und Partner:

**Bianka Völker**  
Tel.: (03 97 42) 86 18 76 • Fax: (03 97 42) 86 18 77  
Mobil: 0173 / 910 95 12  
E-Mail: voelker@heimatblatt.de



**LAUSITZ PROPAN**  
WIR GEBEN GAS UND ALLES WAS DAZU GEHÖRT!

**FLÜSSIGGAS**  
Bei uns noch zum  
**SOMMERPREIS!**  
solange der Vorrat reicht

**Unsere Heimat,  
unser Liefergebiet!**

**LAUSITZ PROPAN**  
WWW.LAUSITZ-PROPAN.DE | 03533/811181

**Bestellung**  
Tel.: 03533/ 811181

**Autogas - Flaschengas - Heizgas**



## Sie haben von einem geliebten Menschen Abschied genommen und möchten für erwiesene Anteilnahme Dank sagen?

In vier einfachen Schritten haben Sie Ihre Anzeige gestaltet, gebucht und bezahlt. Wählen Sie aus einer Vielzahl von Motiven oder formulieren Sie Ihren eigenen Text.



**Herzlichen Dank**  
sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Es war tröstend zu erfahren, wie viel Freundschaft, Liebe und Wertschätzung ihr entgegengebracht wurden.

**Herbert Muster  
Hilmar und Helen Muster  
und Enkel**

**Hanne Muster**  
geb. Eden  
† 15. Oktober 2012

Musterberg, im Oktober 2012  
Das Sechswochenamt wird am Dienstag, dem 22. Oktober 2012, um 9.30 Uhr in der Kapelle Musterberg gehalten.



**Danksagung**  
Wir danken allen Freunden und Bekannten, die uns beim Heimgang unserer lieben Mutter

**Petra Mustermann**  
ihr Beileid durch Schrift, Wort und Blumen ausgedrückt haben.

**In stiller Trauer  
Peter Mustermann**

Musterstadt, im Mai 2012

Jederzeit  
online  
bestellen!

[www.heimatblatt.de/  
familienanzeigen](http://www.heimatblatt.de/familienanzeigen)

Oder fragen Sie unser Beraterteam unter ☎ (030) 57 79 57 67

## Zunehmender Anstieg der Reallöhne

Im 2. Quartal 2016 haben sich im Land Brandenburg die Reallöhne, das heißt die preisbereinigten Bruttomonatsverdienste aller Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer einschließlich Sonderzahlungen, erneut erhöht. Wie das Amt für Statistik Berlin-Brandenburg mitteilt, stieg der Reallohnindex im 2. Quartal 2016 gegenüber dem 2. Quartal 2015 um 2,9 Prozent. Die Verbraucherpreise gingen im gleichen Zeitraum um 0,3 Prozent zurück. Der Anstieg des Index der nominalen Bruttomonatsverdienste lag bei +2,6 Prozent.

Während im 1. Quartal 2016 gegenüber dem 1. Quartal 2015 ein Rückgang des Reallohnzuwachses nachgewiesen wurde (+2,6 Prozent; 4. Quartal 2015: +3,2 Prozent), war im 2. Quartal 2016 mit +2,9 Prozent wieder ein stärkerer Anstieg der Reallöhne zu verzeichnen. Zum einen ist dies auf die leichte Zunahme des Anstiegs des Nominallohnindex (+2,6 Prozent; 1. Quartal 2016: +2,5 Prozent) zurückzuführen, zum anderen gingen die Verbraucherpreise mit -0,3 Prozent etwas stärker zurück (1. Quartal 2016: -0,1 Prozent). Die höchsten nominalen Verdienststeigerungen gab es in den Wirtschaftszweigen Grundstücks- und Wohnungswesen, Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen (jeweils +4,5 Prozent) und im Zweig Erbringung sonstiger wirtschaftlicher Dienstleistungen (+4,0 Prozent). Auch für die Erbringung sonstiger Dienstleistungen (+3,7 Prozent) und im Baugewerbe (+3,4 Prozent) wurden überdurchschnittliche Wachstumsraten der Nominallöhne ermittelt. Die Höhe des durchschnittli-

chen Bruttomonatsverdienstes aller Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer einschließlich Sonderzahlungen betrug im 2. Quartal 2016 im Produzierenden Gewerbe und Dienstleistungsbereich 2.671 EUR. Nach wie vor wurde im Produzierenden Gewerbe (3.115 EUR) wesentlich mehr als im Dienstleistungsbereich (2.539 EUR) gezahlt. Differenziert nach einzelnen Wirtschaftszweigen bestanden noch größere Unterschiede.

Überdurchschnittlich viel verdient wurde einschließlich Sonderzahlungen zum Beispiel in den Bereichen Energieversorgung (5.063 EUR), Finanz- und Versicherungsdienstleistungen (4.740 EUR) sowie Information und Kommunikation (4.032 EUR). Den niedrigsten Bruttomonatsverdienst mit knapp 1.500 EUR im Monat erhielten hingegen weiterhin Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer im Gastgewerbe.

Unterschiede gab es auch in Abhängigkeit von der Qualifikation. So erhielten im 2. Quartal 2016 Vollzeitbeschäftigte in leitender Stellung mit durchschnittlich 6.566 EUR im Monat und vollzeitbeschäftigte herausgehobene Fachkräfte wie zum Beispiel Meisterinnen und Meister mit im Schnitt 3.939 EUR im Monat (jeweils inklusive Sonderzahlungen) deutlich über dem Durchschnitt liegende Bruttomonatsverdienste. Während in Vollzeit tätige Facharbeiterinnen und Facharbeiter mit durchschnittlich 2.734 EUR monatlich leicht überdurchschnittlich verdienten, erzielten angelernte mit durchschnittlich 2.141 EUR und ungelernete Vollzeitbeschäftigte mit im Schnitt 1.970 EUR weiterhin deutlich unter dem Durchschnitt liegende Bruttomonatsverdienste.





## 4,5 Prozent der Brandenburger auf Pflege angewiesen

Nach Mitteilung des Amtes für Statistik Berlin-Brandenburg erhielten 111 595 Brandenburger am Jahresende 2015 Leistungen nach dem Pflegeversicherungsgesetz, was Anteilen von 4,5 Prozent an der Bevölkerung entspricht. Die Mehrheit der Pflegebedürftigen waren mit 64 Prozent Frauen. Das Risiko pflegebedürftig zu sein, steigt mit zunehmendem Alter. So waren 82,6 Prozent der Pflegebedürftigen 65 Jahre und älter und fast jeder Dritte 85 Jahre und älter. Der Medizinische Dienst ordnete in Brandenburg 57,8 Prozent der Pflegestu-

fe I, 32,1 Prozent der Pflegestufe II und 10,1 Prozent der Pflegestufe III zu. 78,1 Prozent aller Pflegebedürftigen wurden zu Hause gepflegt. Es erhielten davon 55 203 Pflegebedürftige ausschließlich Pflegegeld. Das bedeutet, sie wurden allein durch Angehörige versorgt. Bei 28,7 Prozent der Brandenburger erfolgte die Pflege jedoch zum Teil oder vollständig durch einen ambulanten Pflegedienst. 24 411 bzw. 21,9 Prozent der Pflegebedürftigen wurden in Pflegeheimen betreut.

## Verurteilungen nach Jugendstrafrecht weiter rückläufig

Im Land Brandenburg gab es 1 014 Verurteilungen nach dem Jugendstrafrecht, gegenüber 2014 ist das eine Abnahme um 7,3 Prozent. In den letzten zehn Jahren hat sich die Zahl der Verurteilungen halbiert. 13,1 Prozent der Verurteilten waren weiblich. Diebstahl und Unterschlagung waren die häufigsten Gründe für Verurteilungen (34,8 Prozent), gefolgt von Straftaten gegen die körperliche

Unversehrtheit mit 26,1 Prozent. 38,5 Prozent der Jugendlichen waren mindestens schon einmal vorverurteilt, 29 Jugendliche (2,9 Prozent) waren bereits für fünf und mehr Straftaten verurteilt worden. Jugendstrafen wurden 175 Mal verhängt, in 61 Fällen erfolgte ein sofortiger Haftantritt. In 17 Fällen wurden Jugendstrafen von mehr als zwei Jahren ausgesprochen.

## Weniger Straßenverkehrsunfälle

Im August registrierte die Polizei auf den Straßen des Landes Brandenburg nach vorläufigen Ergebnissen 6.505 Straßenverkehrsunfälle. Wie das Amt für Statistik Berlin-Brandenburg mitteilt, waren das 2,8 Prozent weniger als im August 2015.

Bei 855 Unfällen mit Personenschaden starben 12 Personen, das waren sieben getötete Unfallopfer weniger als im Vorjahresmonat. 294 Personen wurden schwer (+5,4 Prozent) und 827 leicht verletzt (-4,7 Prozent).

Die Zahl der schwerwiegenden Unfälle mit Sachschaden stieg um 21,5 Prozent, während sich

die der sonstigen Unfälle unter dem Einfluss berauschender Mittel um 27,5 Prozent verringerte. Die Zahl der Unfälle mit sonstigem Sachschaden ging um 3,8 Prozent zurück.

In den Monaten Januar bis August erfasste die Brandenburger Polizei insgesamt 53.443 Straßenverkehrsunfälle, 1,5 Prozent mehr als im vergleichbaren Vorjahreszeitraum. Bei 5.927 Unfällen mit Personenschaden verunglückten 7.639 Personen.

Dabei wurden 7.560 Personen verletzt und 79 getötet, 17 Personen weniger als im gleichen Vorjahreszeitraum.

## MATTHIAS MARTIUS STEINMETZ UND STEINBILDHAUERMEISTER

Grabmale und Einfassungen · Bronzeschmuck  
Fensterbänke · Treppenstufen · Fußböden  
Küchenarbeitsplatten ... aus Naturstein

Schwedter Straße 36 · 16278 Angermünde · Einfahrt Lidl-Markt  
Telefon/Fax 03331 29 79 41

## Vermessungs-Büro Riesebeck

- amtliche Vermessungen
- Bodenordnung
- Gutachten & Dienstbarkeiten
- und mehr ...

Altenhofer Str. 13a  
16227 Eberswalde

Tel./Fax  
(03334) 38 70 13/(-15)

[www.vermessung-riesebeck.de](http://www.vermessung-riesebeck.de)

RECHTSANWALTSKANZLEI  
**CHARLES DREYDORFF**

INTERNETRECHT  
STRAFRECHT  
FAMILIENRECHT  
VERKEHRSRECHT  
RECHTSSCHUTZ

Flinkenberg 27  
16303 Schwedt/Oder  
Telefon 03332 338348  
Telefax 03332 338349  
kanzlei@ra-dreydorff.de

[www.ra-dreydorff.de](http://www.ra-dreydorff.de)

## Helfen Sie Help!

IBAN: DE 47 3708 0040 0240 0030 00  
Commerzbank Köln  
[www.help-ev.de](http://www.help-ev.de)

Der Motor der Selbstständigkeit.  
Bringen Sie die Selbsthilfe weltweit  
in Fahrt.

Help

## persönlich und individuell

**ROTH** in allen  
Preislagen

**BESTATTUNGEN**

Berliner Str. 34 • Schwedt

Tag + Nacht

☎ (03332) 51 02 91

... weil wir wissen,  
dass jeder Abschied  
einmalig ist.

Qualität ist für uns  
selbstverständlich.

BESTATTUNGEN  
**Kellner**

Klosterstraße 35  
Angermünde  
Tel. 03331/32983

Auguststraße 11  
Schwedt/Oder  
Tel. 03332/512231

[www.kellner-bestattungen.de](http://www.kellner-bestattungen.de)

## WEIHNACHTSMÄRKTE IN BRANDENBURG – EINE AUSWAHL

### Böhmischer Weihnachtsmarkt im historischen Weberviertel

25. bis 27.11. & 2.12. bis 4.12.

Potsdam-Babelsberg

Wegen der großen Nachfrage findet der Böhmisches Weihnachtsmarkt in diesem Jahr am ersten und am zweiten Advents-Wochenende im historischen Weberviertel Potsdam-Babelsberg statt. Friedrich II. ließ es als Zufluchtsort für protestantische Weber aus Böhmen bauen. Auf dem Weberplatz präsentieren Handwerker, Händler, Künstler und Gastwirte böhmische Traditionen. Auch die Böhmisches Kristallfee und der Weihnachtsmann bezaubern die Besucher.

[www.potsdam.de](http://www.potsdam.de)

### Zu Gast bei Fürst Pückler und der Branitzer Park Weihnacht

26. und 27.11.

Cottbus – Park Branitz | Spreewald

Fürst Pückler liebte die Vorweihnachtszeit mit ihren Heimlichkeiten und Überraschungen. Diese Zeit beging er mit kulinarischen Genüssen und erlesenen Einladungen an seine Gäste. Die „Branitzer Park Weihnacht“ soll in Gestaltung und Auswahl der Stände – vom weihnachtlichen Schmuck des Gutshofes bis hin zu den Düften aus den Spezialitätenständen – ganz im Sinne Pücklers stattfinden. Zur Park Weihnacht gehören nicht nur 40 Stände mit vielen Geschenkideen und kulinarischen Angeboten, sondern auch ein Nostalgiekarussell und Mitmachangebote für Kinder. Der Weihnachtsmann kommt ganz klassisch mit

Kutsche und Rentieren. Außerdem gibt es Kutschfahrten durch den winterlichen Park.

[www.cottbus-tourismus.de](http://www.cottbus-tourismus.de)

### Nordischer Markt und Wichtel-Weihnachtsmärkte im Weihnachtsdorf Himmelpfort

26. und 27.11., 3. und 4.12., 10., und 11.12., 17. und 18.12.

Himmelpfort | Ruppiner Seenland

Im Weihnachtsdorf in Himmelpfort, wo der Weihnachtsmann mit seinen fleißigen Engeln Wunschzettel beantwortet, findet auf der Klosterwiese der Nordische Weihnachtsmarkt (26., 27.11./3., 4.12.) mit dem Wandertheater Cocolorus Budenzauber statt. Die Besucher können sich auf ein stimmungsvolles, historisches Weihnachtsspektakel mit nordischen Anklängen freuen. Zu Gast sind die Schneekönigin und Trolle, es gibt ein traditionelles Kinderkarussell sowie zahlreiche Stände, an denen Kunsthandwerkliches und allerlei schöne Geschenkideen feilgeboten werden. Beim Wichtel-Weihnachtsmarkt (10., 11.12./17., 18.12.) werden vor allem die Kinder beim Basteln und Plätzchen backen in der Weihnachtsstube, beim Reiten und Karussell fahren auf ihre Kosten kommen. Außerdem gibt es Kindertheater und ein Geschichtenerzähler ist zu Gast. Wer es nicht schafft, persönlich beim Weihnachtsmann vorbei zu schauen, schickt seinen Wunschzettel an: An den Weihnachtsmann, Weihnachtspostfiliale, 16798 Himmelpfort.

[www.weihnachtshaus-himmelpfort.de](http://www.weihnachtshaus-himmelpfort.de)

### Mitmach-Markt für Familien im Naturparkzentrum Raben

26. und 27.11.

Raben | Fläming

Der romantische und besinnliche Weihnachtsmarkt im Naturparkzentrum Hoher Fläming lockt mit vielen Ständen drinnen und draußen an denen man selber Geschenke basteln und nach Herzenslust kreativ werden kann. Besonders stimmungsvoll wird es, wenn um 16 Uhr die romantische Fackelwanderung mit musikalischer Begleitung zur Burg Rabenstein startet, die anschließend am Naturparkzentrum mit einem Lagerfeuer und Stockbrot ausklingt.

[www.flaeming.net](http://www.flaeming.net)

### „Bergmännische Weihnacht“ im Museumsdorf Glashütte

26. und 27.11.

Baruth | Mark Fläming

Wer Weihnachtsgeschenke sucht wird in der Alten Hütte und dem festlich beleuchteten Außengelände bestimmt fündig. Hier präsentieren Künstler wie Keramiker, Korbmacher, Holzkünstler, Designer, Papiermacher, eine Glasperlenmacherin, Glasschleifer, Glasgraveure sowie ein Teddy- und Puppenmacher ihre Werke. Auch die vielen kleinen Läden des Museumsdorfes haben geöffnet. Höhepunkt ist die „bergmännische Weihnacht“.

[www.museumsdorf-glashuette.de](http://www.museumsdorf-glashuette.de)

### Traditionelle Spreewaldweihnacht – zwei Märkte eine Kahnfahrt

26. und 27.11., 3. und 4.12.

Lehde und Lübbenau | Spreewald

Am Großen Spreewaldhafen in Lübbenau erwartet die Gäste ein maritimer Weihnachtsmarkt mit Räucherfisch und Grog. Von dort aus geht es mit dem Spreewaldkahn zum Freilandmuseum Lehde. Hier kann man erleben, wie im Spreewald vor 100 Jahren Weihnachtsvorbereitungen getroffen wurden. Kahnfahrten gibt es im Pendelverkehr ab 10.30 Uhr, letzte Abfahrt ab dem Großen Spreewaldhafen 15 Uhr, letzte Rückfahrt ab Freilandmuseum Lehde 17 Uhr.

[www.spreewald-weihnacht.de](http://www.spreewald-weihnacht.de)

### Advent in den Nauener Höfen

10., 11.12.

Nauen Havelland

Zum 3. Adventswochenende öffnen in der Altstadt von Nauen wieder zahlreiche Höfe ihre Tore für die Besucher.

Auch auf dem Martin-Luther-Platz gibt es ein buntes Treiben mit zahlreichen Marktständen. In der Galerie am

Blauen Haus ist die Ausstellung „Die Welt der Dinosaurier“ zu sehen sowie Kinderprogramme und ein Theaterstück. Geöffnet ist Samstag von 15 bis 22 Uhr und Sonntag von 14 bis 18 Uhr.

[www.nauen.de](http://www.nauen.de)

Tipps für die Tage im Advent

Weitere Informationen: [www.reiseland-brandenburg.de](http://www.reiseland-brandenburg.de)





## WEIHNACHTSMÄRKTE IN BRANDENBURG – EINE AUSWAHL

### Advent mit der Weihnachtsgans Auguste

16. bis 18.12.

Oranienburg | Ruppiner Seenland

Vor der prachtvollen Kulisse des Oranienburger Barockschlosses locken bereits zum siebenten Mal, jeweils ab 12 Uhr, Kunst, Kultur, Handwerk und Handel. Zum Markt gehört an allen drei Tagen traditionell die Aufführung der Geschichte „Weihnachtsgans Auguste“.

[www.oranienburg-erleben.de](http://www.oranienburg-erleben.de)

### Die Gans ist los: Angermünder Gänsemarkt

1. bis 4.12.

Angermünde | Uckermark

Am 2. Advent präsentiert Angermünde auf dem Marktplatz im historischen Stadtkern den traditionellen Gänsemarkt. Natürlich sind neben den klassischen Weihnachtsmarktangeboten auch die Namensgeber – lebendige schnatternde Gänse – mit von der Partie und auch kulinarisch dreht sich auf diesem Markt vieles um das Federvieh.

[www.angermuende-tourismus.de](http://www.angermuende-tourismus.de)

### Strohfestival auf dem Lande

26.11. bis 23.12.2015

Spargelhof Klaistow Fläming

In der Vorweihnachtszeit zeigt der Spargelhof Klaistow meterhohe Strohfiguren aus der Welt der Erfindungen. Sowohl die Stroh-Ausstellung als auch der ganze Hof mit seinem ländlichen Weihnachtsmarkt erstrahlen in

stimmungsvollem Lichterglanz. Die Kleinen können sich auf eine Krippe mit Schafen, ein Kinderkino und ein Strohballen-Labyrinth freuen. An den Adventswochenenden kommen Angebote wie das Basteln von Stroh-Sternen, die Vorlesestunden „Geschichten im Stroh“ oder das gemeinsame Plätzchenbacken hinzu. Am Nikolaus-Tag sowie an allen Adventssonntagen bietet die Hofbäckerei Plätzchenbacken an.

[www.spargelhof-klaistow.de](http://www.spargelhof-klaistow.de)

### Holländisches Sinterklaas-Fest in Potsdams „Klein-Amsterdam“

10., 11.12.

Potsdam

Musik, Spektakel und kulinarische Spezialitäten für die ganze Familie erwarten die Besucher bei diesem

holländischen

Fest mitten in

Potsdam. In

den Jahren

1732 bis

1742 ließ

König

Friedrich

Wilhelm I. vier

Karrees mit

Backsteinhäusern

errichten, um holländische

Handwerker nach Potsdam

zu locken. Zur Adventszeit

besucht der niederländische

Nikolaus „Sinterklaas“ im

Holländischen Viertel auch

die Kinder von Potsdam. Am

Samstag, den 10.12. wird er

mit seinem Gefolge ab 13.30

Uhr an der Havel begrüßt. Die

Besucher erwarten von 11 bis

19 Uhr viele holländische

Handwerkerstände, wie

Holzschuhmacher und

Kniepertjes-Bäcker. Auch eine

Musikkapelle wird aufspielen.

[www.potsdam.de](http://www.potsdam.de)

### Weihnachtsmärkte auf Schloss und Gut Liebenberg

26.11. bis 18.12.

immer an den Adventswochenenden

Löwenberger Land | Ruppiner Seenland

Wenn mit der Dämmerung die historischen Gebäude des Schlosses in das warme Licht der Leuchtsterne, Lichterketten und Fackeln getaucht werden, verbreitet sich eine zauberhafte Stimmung. In den kleinen Holzhütten und Scheunen präsentieren Handwerker traditionelle Produkte. In der Weihnachtsstube im alten Museum und auf dem Schlosshof kann man heiße Getränke, süße Leckereien und Herzhaftes genießen. Die kleinen Besucher können sich auf den Weihnachtsmann, Ponyreiten und spannende Märchenstunden freuen. In der Feldsteinkirche sind Chöre der Region zu

hören und in den Abendstunden stimmen der Weihnachtsengel mit den Turmbläsern die Gäste auf das Weihnachtsfest ein.

[www.liebenberger-weihnachtsmarkt.de](http://www.liebenberger-weihnachtsmarkt.de)

### Klosterweihnacht und Taschenlampenführung im Kloster Chorin

27.11., 4.12.,

11.12., 18.12

Chorin | Barnimer Land

Das ehemalige Zisterzienserklöster leuchtet in der Dämmerung in warmen Farben, am ersten Adventssonntag erhellen zusätzlich Lichtinstallationen die Kreuzgänge. Am Lagerfeuer oder im Bio-Klostercafé können sich die Gäste mit Glühwein von

den Streifzügen durch das Biosphärenreservat Schorfheide und die Klosteranlage aufwärmen. In den weihnachtlich geschmückten Räumen gibt es Bastel- und Backangebote, Lesungen, Konzerte, und Ausstellungen. Jeweils um 15, 16 und 17 Uhr finden Taschenlampenführungen durch die Klosteranlage statt, bei denen so manches Detail, das am Tage verborgen bleibt, entdeckt werden kann.

[www.kloster-chorin.de](http://www.kloster-chorin.de)

### Märchenweihnacht im Barockwunder in Neuzelle

3. und 4.12.

Neuzelle | Seenland Oder-Spree

Weihnachtsmarkt vor der Kulisse von Brandenburgs Barockwunder Kloster Neuzelle, mit vielen Händlern und Handwerkern aus der Region, historischem Kinderkarussell, Knüppelkuchen backen, Ponykutsche fahren und vielem mehr.

[www.tourismus.neuzelle.de](http://www.tourismus.neuzelle.de)

### Nikolausfest auf Schloss Reckahn

4.12.

Reckahn | Havelland

Auf dem weihnachtlichen Markt im Kellergewölbe des Schlosses werden Kunsthandwerk, Dekoratives aus Papier, Filz, Glas, Keramik, Bernstein sowie regionale Wildspezialitäten, Honig sowie leckere Speisen angeboten. Die Besucher können Weihnachtskarten basteln und sich im Stempeln, Spinnen und Glücksrad drehen ausprobieren.

[www.rochow-museum.de](http://www.rochow-museum.de)

**Tipps für die Tage im Advent**

Weitere Informationen:  
[www.reiseland-brandenburg.de](http://www.reiseland-brandenburg.de)



*Wir kämpfen für Ihr Recht*

## Brandt Rechtsanwälte

Prenzlau – Schwedt – Poznan

**RA Andreas Brandt**  
Strafrecht · Mietrecht  
Erbrecht · Unterhalts- und  
Familienrecht · Verkehrsrecht u.a.

Kanzlei Prenzlau  
Friedrichstraße 16 – 26 (über Rossmann)  
17291 Prenzlau  
☎ 0 39 84 / 83 19 73 · Fax 83 19 74  
E-Mail: [kanzleibrandt@rechtsanwalt-uckermark.de](mailto:kanzleibrandt@rechtsanwalt-uckermark.de)



**RA Rolf Erich Weil-Di Fonzo**  
Wirtschafts-, Handels- und  
Gesellschaftsrecht · Arbeitsrecht  
Familienrecht · Schadenersatzrecht

Kanzlei Schwedt  
Vierradener Straße 38 (über Fielmann)  
16303 Schwedt/Oder  
☎ 0 33 32 / 29 11 88 · Fax 29 11 87  
E-Mail: [kanzleibrandt@rechtsanwalt-uckermark.de](mailto:kanzleibrandt@rechtsanwalt-uckermark.de)

# centra HOTEL



*Bei uns  
feiern  
Sie richtig!*

**DZ ab  
42.€**

Ringstraße 18  
16303 Schwedt/Oder

☎ 0 33 32  
**44 78 00**

[www.centrahotel.de](http://www.centrahotel.de)



## MMM – KANTINE SCHWEDT

○ Partyservice ○ Essenlieferung außer Haus 

*Inh.*  
**Roland Klug**  
– Küchenmeister –

Passower Chaussee  
An der PCK, Str. I  
16303 Schwedt/Oder

Tel.: 03332 - 46 22 20  
Fax: 03332 - 268 93 42  
[klug.mmmkantine@gmx.de](mailto:klug.mmmkantine@gmx.de)

# WHS

Wärmetechnik, Handels- & Service GmbH

**24-h-  
Havariedienst  
0172.3101509**

- Heizung • Sanitär • Elektro
- Mess- und Regelungstechnik
- Solartechnik • Erd- und Flüssiggas
- komplette Badsanierung

Kunower Str. 25 | 16303 Schwedt /Oder  
Tel.: 03332 4398-0 | Fax: 03332 439820 | [www.whs-schwedt.de](http://www.whs-schwedt.de)  
E-Mail: [w-h-s@swschwedt.de](mailto:w-h-s@swschwedt.de)



# WERT

Hausgeräte und Küchen  
Fachhandel und Kundendienst  
[www.wert-hgs.de](http://www.wert-hgs.de) | [info@wert-hgs.de](mailto:info@wert-hgs.de)

*Genießen Sie unseren Service*

- \* Planung
- \* Montage
- \* Wartung
- \* Reparaturen

**03332 23776**

Ringstraße 2 in Schwedt

**Wenn Sie den richtigen  
Weg suchen, Ihre  
Produkte und Leistungen  
zu präsentieren ...**

**... wir sind für Sie da:**

**Heimatblatt Brandenburg  
Verlag GmbH  
und Ihre Anzeigenberaterin  
Bianka Völker**

Funk: 0173 / 910 95 12  
Tel.: (03 97 42) 86 18 76 • Fax: (03 97 42) 86 18 77  
E-Mail: [voelker@heimatblatt.de](mailto:voelker@heimatblatt.de)

